

Read the "Funding An Excellent Education" video script in Japanese
"素晴らしい教育への資金援助"のビデオを日本語でお読みください

Our community is a vibrant, dynamic place to live. And our Los Altos School District is one of the best in the country compared to the top performing public schools in New York, Pennsylvania, Massachusetts and Illinois.

私達のコミュニティはとても活発でダイナミックなところです。このロスアルトス学区は、ニューヨークやペンシルベニア、マサチューセッツやイリノイ州の優れた公立学校と比べても同等であるほど素晴らしい学区です。

But why do those schools get so much more money per student than our schools?

でもなぜ、それらの学校は我々の学校よりも生徒一人ひとりがもっと資金を得ているのでしょうか。

Because in 1978 California voters passed Proposition 13, a state measure that changed the way our schools get funding, capping property taxes.

なぜならば、1978年にカリフォルニア州の有権者達が、Proposition 13（提案13号）という州の措置により、我々の学校が資金を得る方法や資産税の上限を変えてしまったからです。

Now even in a strong housing market, there isn't enough revenue to support our schools with public funds alone.

現在は力のある住宅市場でさえ、公的なファンドだけでは私達の学校を支えるための十分な収益はありません。

After the passage of Prop 13, California schools went from some of the best in the nation to some of the worst, slashing art, music and electives.
Class sizes soared.

Proposition 13の可決の後、カリフォルニア州の学校は、国の中でも優れていたのに、先鋭な芸術、音楽、選択科目も質の低い学校へとなってしまいました。クラスのサイズも急に大きくなりました。

A high-quality education requires more funding than state and local taxes provide.
That's why concerned parents created the Los Altos Educational Foundation, or LAEF.
And parents support each school with a PTA.

質の高い教育は、州や地域の税金が供給するよりも、より多くの資金が必要です。
だからこそ関心のある両親達はLAEF（ロスアルトス教育資金供給）を作りました。そして両親達がPTAと共にそれぞれの学校を援助しています。

Each year, your donations to both LAEF AND the PTA "fill the gap" by providing crucial funding for important school programs throughout the Los Altos School District.
Because of LAEF, every elementary school has teachers for art, music, library, computer science, STEM, and PE.

年毎に、あなた方のLAEFやPTAへの寄付金が、ロスアルトス学区の大切な学校プログラムへ重要な資金として供給されることによって、そのギャップを埋めていきます。

LEAFによってそれぞれの小学校が芸術、音楽、図書館、コンピューターサイエンス、STEM、体育の専任教師がいるのです。

Because of LAEF, our junior high school students can choose from a wide variety of electives like band, photography, robotics, and world languages.

They can consult a librarian to research a project, or meet with a mental health counselor.

LEAFによってこの学区の中学校の生徒達は多様な選択科目、バンドや写真、ロボット工学、他言語学、などを選ぶことができます。彼らは図書館員に課題の研究も相談でき、心の相談員とも面談することができます。

Thanks to each school's PTA, all students have the technology and materials they need to learn, including computers, books, and classroom supplies. And PTA funds support teacher training, and campus improvements.

それぞれの学校のPTAのおかげで、全ての生徒達が必要な技術や材料、コンピューターや本、クラスの文房具品を得ることができています。PTA基金は、先生達の研修や学校キャンパスの改善にも援助をしています。

The high-quality education you want for your kids isn't possible without LAEF and the PTAs. And LAEF and the PTAs are only possible with your support.

LAEFやPTA無しでは、あなた方がお子様達に求める質の高い教育は実現しません。LAEFやPTAはあなた方の援助でしか成り立たないのです。

Donate today.

寄付をお願いします。